

kar

M. omnia, quae necessaria sunt. L. Alles, was  
Nöthig ist. V. Vše, kar je potřejbá,

HIPOLIT, Dict.  
Orbis pictus, 1

kar

Zimlicher massen. pèr frejdni massi, fréjdno-  
mas, fe sajde, májhenu, fhe précej, kar je  
prov. mediocriter, modice, utcunque.

*kar*

Zugetragen, was sich begeben hat. pergojén, per-  
mérjen: tudi permérik, pergúdik ene rizhy, ali  
kar se je permérilu, pergúdilu. Accidens: quod  
accidit, evenit.

kar

Zur Kunst gehörig. Kar h'xehi flifhi. Friu  
leulis, Curialis.

HIPOLIT: Dict. II, 249

2



kar

Zu unserer Zeit. v'naših zhá'sah, kar mi púm-  
nimo. Nostra aetate, nostro aevo.

*kar*

fur meine person. sa stran moje peršóne, kar  
mene an tízhe. pro mea parte, ad me quod at-  
tinet. in eigner person. v'lastni peršóni.  
in propria persona, praesens.

kar

das von onychel ist. kar je od tega ká-  
mena. onychimus.

HIPOLIT: Dict. II, 137

*per*

Murb, das gern bricht. kèrhák, pèrhák, kar se  
radu slómi, inu pótáre. friabilis, fragilis.

kar

Nordisch, was gegen mittnacht ligt. pulnózhni,  
kar prúti púlnozhy leshý. septentrionalis.

*kar*

Nun sag her. sdej povi, sdej rezhi, kar vejsh  
inu snafh. quin dic, quid est.

HIPOLIT; Dict. II,

135

kar

Oben, dróben. sgoraj, osgóraj. supra. was oben Vnd  
Vnten ist. kar je sgóraj inu spodaj.  
quae supra et subter sunt.

*kār*

Unbegrifflich. nesapopádliu, nesapopáden: kār fe ne-  
móre s'pámetjo sapopáfti, saftopíti. Incomprensibili-  
lis, incomprehensus, inperceptus, indeprehenfibilis:  
quod percipi vel Capi non potest.



*kar*

das Sich spalten last. kálaven, kar fe  
puftý reskláti. fífsilis, fectilis, fcífsilis.

Kax

So viel mich betrifft. Kax meine sardene, ali  
an tixhe. quantum ad me attinet.

HIPOLIT: Dict. II, 778

kar

Schriftmessig, das mit der schrift übereinkomt.  
písmu enáku, ali kar se s'písmam sglyha. scrip-  
turae Consentaneum, Consonum.

kar

des Schüppens hat. kar imá lusóine.  
sguaniger.

HIPOLIT: Dict. II, 171

*kar*

tandem quod remanet est Cinis, et favillae seu  
ardens Cinis. Endlich was überbleibet ist Asche,  
Vnd Loderasche oder glimmende Asche. k'sájdnimu  
kar zhes oftáne je pepél, inu pèrháviza ali go-  
rák pepél

kar

Testaceus, irdin. was mit harten schalen be-  
deckt ist. parstèn, zhipinast. kar je s'tárdimi  
lupinami obdânu.

*kar*

Testabilis, der Zeugen kan. katéri móre  
sprízhati: sprizhlívu, svíshlívu, ali kar se  
móre sprízhati.

HIPOLIT: Dict. I , 665

*kar*

Terrificus, erschrecklich. das schrecken macht.  
grofóten, strashán, strahovít, ali kar en strah  
stury.

HIPOLIT: Dict. I , 664



*kar*

Unsichtbar. nevideózhí, neozhíten, ali kar  
nemóre pod ozhy pásti. invisibilis, sub af-  
pectum non cadens, oculorum obtutum fugiens.

HIPOLIT: Dict. II, 236

kar

Untheilig, das sich nicht theilen last. neresdi-  
léshen, neresdeliven, kar se nepufty resdilíti.  
individus.

kar

Unverständlich, das man nicht wol Verstehen  
kan. nesaftoplívu, nesaftópnu, nerasvumlívu,  
nesnánu, teshkú. kar se nemóre prov saftopíti.  
obfcurus, difficilis, quod percipi, ac Compre-  
hendi non potest.

HIPOLIT: Dict. II, 240

kar

Ferrarius, was zum Eisen gehört. kar R' she-  
léjfu shlishi: shelejje.

kar

Unwiderlöslich. nasáj nerejfhlívu, kar se  
nemóre nasáj rejfhíti. irredimibilis: quod  
redimi non potest.

HIPOLIT: Dict. II, 240

kar

des sid' Derhauen last. kar se pustj' respj'  
nati, réjsati. sháqati: respj'abliu, respj'obliu,  
sháqliu. sectilis.

HIPOLIT: Dict. II, 243

kar

Mulangbar. Kar fe nemore tapti, odrerhi,  
odpovedati. quod negari nequit.

HIPOLIT: Dict. II, 234

*kar*

Unlöslich, bös zu lesen, sazhezhan, sazhérkan,  
nebráven, kar se tefhku more brati. literae fallunt  
oculos, difficilis lectu, inlegibilis.



kar

Unleidlich, Unleidenlich, das nicht Zu leiden ist.  
netèrpešhlíu, netèrplíu, sylvu teshák, nenoflíu, ne-  
preneflíu: kar se nemóre pretèrpéjti. Intolerabilis,  
impatibilis, non ferendus, toleratu difficilis.

HIPOLIT: Dict. II,

*kàr*

Ungreiflich.nepotípliu,neprímlíu,nepopádliu;  
ali kàr fe nemóre típati.sub tactum non Cadens.

*Kar*

Unglaublicher weise. pres vjérovania nevjerovánu,  
nevjerjétnu, kàr se énimu nevjerjéze vidi.  
Incredibiliter, supra quam Cuique Credibile est.

kar

Unglaublich. nevjerován, nevjerjéten, kar se nemóre  
vjerováti. Incredibilis: quod Excedit humanam fidem.

kar

Ungesund, der gesundheit schädlich. kar je nesdrávu,  
inu škodlivu tímu sdrávju. Infalubris, infalutaris,  
peftilens.

232

HIPOLIT: Dict. II,

kar

Unheilsam, das man nit heilen kan. neosdrávlíu,  
neosdravlézh, nesarznováven: ali kar fe nemore osdrá-  
viti, sarznováti, zeilíti. Infanabilis, immedi**ca**bilis.

233,234

HIPOLIT: Dict. II,

kar

Ungereimt, das sich nicht schickt. nespodóben,  
nesrájmen, nerájmen, kar se nesrájma, nefhika,  
nesprístoy. absurdus, improprius.

HIPOLIT: Dict. II, 231

kar

Unchristlich, das einem Christen nicht Zustehet.  
nekarshánsku, nechristiánsku: kar se énimu  
karshéniku ali christiána nespodóby, nesprí-  
stoy. quod christianum Dedecet: quod a reli-  
gione christiana alienum est.

HIPOLIT; Dict. II,



kar

Unbürgerlich. nemeszhánsku, nepúrgarsku:  
kar se énimu meszhánu nespodoby. quod Civem  
minime decet: quod Civi non Convenit.

HIPOLIT: Dict. II, 229

kar

Ungelegen, Unkomlich. nedléshen, nepèrlóshen, neslóshen, krivozháfsen, ali kar nej ob pravim zhafsi. Incommodus, importunus, intempestivus.

*kar*

Unausprechlich. neisrézhen, kàr fe nemóre isrézhi.  
ineffabilis, inenarabilis.

kar

Unauslöslich. nesbrífhliu, neogaflíu, nevgafliu,  
ali kar fe nemóre sbrífsati ali vgafsíti.  
indelebilis, inextingvibilis, quod deleri et Extingui nequit.

*Kar*

Unauflöslich. neresveshliu, ali nerevésliu,  
neresvosláven, nereslágliu, samotán, neres-  
plédliu: kàr se nemóre resvésati, resvosláti,  
respléfti. insolubilis, inenodabilis, inex-  
tricabilis.

*kar*

Translativus, Zur Versetzung gehörig. k'perne-  
fséjníu shlisheòzh. túdi kar k'fastavléjníu  
shlíshi.

kar

Tridens, das drey Zincken hat. kar ima trij  
rogle, ali jobè, trijroglat, trijjobat,  
Koper ène trijroglate vile, trijjobat  
Pramp.

HIPOLIT: Dict. I, 682

kar

Tricuffis, der drey spizen hat. Kar imà try  
spixe: tryspixhab, tryroglab.

HIPOLIT: Dict. I, 682



Kar

Tricornis, das drey hörner hat. Kar tri roge  
-imä. furca tricornis. mistgabel. gnojne  
vile.

HIPOLIT: Dict. I 1682

kar

Trinodis, das drey Knorren hat. kar  
imá-tri gávrke, ali grúvke: triqér-  
xhast.

HIPOLIT: Dict. I , 683

*kar*

Trilaterus, dreyseitig. tristránski, ali kar imà  
tri stranỳ.

HIPOLIT: Dict. I , 683

*kar*

Trinoctialis, dreynächtig. trinózhni, ali kar  
tri nozhý tarpý.

HIPOLIT: Dict. ], 683

*kar*

Tentabundus, der oft versucht, was er thun kan.  
katéri se dóstikrat skusha, kar móre sturíti.

*kar*

Tento,  
tentare fidem polliciti? forschen ob das, so  
verheissen worden, waar seye? sprashováti, ali  
povpráshati aku letù, kar je oblúblenu, se sa  
risnízo toku snájde, ali nikàr?

kar

Förrens, das mit Ingestänm lauff. kar 15'  
vel'ko sylo inu morhjo ténke.

HIPOLIT: Dict. I 1672

*kar*

Tornatilis, gedrehet, oder das sich drehen  
last. dráxlan okrógel ali kar se pustý draxláti.

HIPOLIT: Dict. 1 672



Kar

Ferriforus.

Ferriforus stridor. das einen erschütterlichen Ton gitt.  
Kar es strahán im größten Raum dája.

HIPOLIT: Dict. I, 664

kar

Förrens, brennend. kar suskj, perke :  
perkeörk, suskeörk, fogaörk.

HIPOLIT: Dict. I, 672

kar

Grabalis, Zum balcken gehörig. Kar k'énine  
tránu ali brúne shlíski. tránov,  
tránski, brúnoski.

HIPOLIT: Dict. I 674

kar

Transformis, das allerley gestalten an sich  
nimt. Kar mnogitére shtálti inu podobno  
ná se vřáme ali jeme.

HIPOLIT: Dict. I, 677

*kar*

Tolerabilis, leidenlich, erträglich. vtarpliv,  
pretarpliv, prestáven, prenesliv: ali kar se  
fájde: fájdezh: túdi tarpehliv.

kar

Tonforius, zum sberer gehörig. Kar K' strifhejnü  
inu kričjnü skliši: tonforius culter. sberer  
messer. britva.

HIPOLIT: Dict. I, 67i

kar

Terminalis, des die rothe Ruhr, oder Bauchwehe  
verursacht. kar grifho, ali tu plajnic v'  
tribuhu stwiy inu perjadene.

HIPOLIT: Dict. I , 672

kar

Testamentarius, Sum Testament diculich. kar  
h' teframéntu slúshi; ali slúshi: testa-  
mentori.

HIPOLIT: Dict. I, 665



nar

Tefta,

quo semel imbuta recens, servabit odorem  
testa diu. jung gewohnt, alt gethan. Nar se  
jénfrik navádi, letü jénfhe fra: nar se  
éden v' mladosti navurhij, letü túdi v'  
starosti obderfhij.

HIPOLIT: Dict. I , 665

kar

Textum, das gegeben ist, nubl. kar je thānu,  
ēnu brājne, brālīrhe, ohtrīkajne.

HIPOLIT: Dict. I, 667

kar

Venerens, vel Venerias, der Venus fughörig. Geil.  
kar ti bogini Venus slíski: verlist, lóv  
terri; hotliv.

HIPOLIT: Dict. I , 700

kar

Ventripluus, das laxirt. Kar drista,  
laxira, ali dristlivost dela. ventri-  
flua medicamina. dristlive aranje.

HIPOLIT: Dict. I, 701

kar

Venenifer, das gibt kar. kar strap inè.

HIPOLIT: Dict. I, 5700

kar

Vesicarius, das in der Blätter ist. Kar je v'  
mihúnju.

HIPOLIT: Dict. I / 706

kar

Venditarius,

linguam habere venditariam. reden was man  
wil. goworiti, kar se hórle.

kar

Vergens, das sich neiget. kar = nágne, ná-  
gíba: nágneörk, nágibajörk.

HIPOLIT: Dict. I, 703



kar

Vermisno,

fulmine-icta mot verminant. was von der  
stral getroffen ist, wird bald wurmtichig.

kar je od gréma vdárjenu, se fdiéjci  
vzhervový, ali zhervojédnu postáne.

HIPOLIT: Dict. I, 703

8

shar

Garmalis, das zu einer shar, oder roth ge-  
hört. shar k'eni drushby, ali tropi shli'n  
shi: kardéluki.

HIPOLIT: Dict. I . 689

kar

Turio, der Tolder eines baums, schösling, jahrwachs. tu kar tankigà na drévju ali véyah vifsy, koker so kózli, ábranki.

HIPOLIT: Dict. I, 689

kar

Vaccinus, das von der Kuh ist. Kar je od  
kráve: Krávjí. vaccinum lat. Rühemilch.  
Krávjí mléka.

HIPOLIT: Dict. I, 691 5

kar

Vallaris, zum Bolwerck gehörig. Kar k'eni  
sháwxi; ali nassípu shlíshí: sháwxi; na-  
sípschi.

HIPOLIT: Dict. I, 694

kar

Vastificus, das Verwüsted. kar fatère, progo.  
nobiva.

HIPOLIT: Dict. I, 696

kar

Vaticinus, et Vaticinius, der weisragungen gehörig.  
Kar h' prerokovájnu ohl'shi.

HIPOLIT: Dict. I, 696

kar

Vegetabilis, das erfrischet. kar ofrisha,  
ошивы. resfrishajörhe, ошивеорхе.

HIPOLIT: Dict. I 1697



kar

Victorius, Zum führen dienlich. Kar K' wöhrn  
slüßi:

HIPOLIT: Dict. I. 697

kar

Vectarius, dienlich zum führen. Kar k' v'ěhni  
služi, ja v'ěhnič.

HIPOLIT: Dict. I, 697

kar

Vehicularius, Zum wagen gehörig. kar  
k' kúlam ali k' vofu shli'shi:

HIPOLIT: Dict. I, 697

kar

Tripes, das drey bein hat. dreiffus. kar  
imá try noyé, trynogàrk, tréh noy,  
tryfos.

HIPOLIT: Dict. I, 684

*kar*

Tripus, dreyfüssig: trifus. tréhnog, trynogâzh:  
tryfos, vse kar try nogè imà.

*kar*

Trifulcus, dreyspizig. trishpizhast, triroglast  
ali kar tri shpize imà, ali je s'trejmi shpizami.

HIPOLIT: Dict. I, 684

kar

Viperinus, was von der wæter-ist. kar je od Gáde  
ali karhe: gádo, Rárhji.

HIPOLIT: Dict. I, 714

kar

Vindemiatorius, zum weinlesen gehörig. kar  
h' térganou shl'ishi.

HIPOLIT: Dict. I, #13



kar

Vineaticus, das zum weingarten dienet. kar  
k' vinógradi nuxa.

HIPOLIT: Dict. I, 713

kar

Vincalis, Zum weingart gehörig. Kar h' vino-  
gradu schlüchi.

HIPOLIT: Dict. I, 713

*kar*

Vinarius, das Zum wein dienet. vínski, ali kar k'  
víni núza.

HIPOLIT: Dict. I , 712

kar

Vigessis, das Zweinzig Asses gilt. kar  
dvájjseti ásses velà.

HIPOLIT: Dict. I c. 717

kar

Villanus, des des Lehenmanns ist. Kar Amélu  
shl'ishi: kmétishku, májersku.

HIPOLIT: Dict. I, 712

kar

Viminalis, ~~zum~~ banden dienlich. Kar je nuxne  
n' refānie.

HIPOLIT: Dict. I, 712

kar

Vincibilis, überwindlich. kar je lahko premorhi,  
prenesti: premorhiv, ifmöglic, prenes-  
liven, pretarpliven.

HIPOLIT: Dict. I, 712



kar

Vinifer, weintragen. kar vinnu nóssi inni rody:  
vinaróden, vinaróshen.

HIPOLIT: Dict. I, 713



kar

Vicinalis, was in der Nähe ist. kar je blifu,  
ali v' sofséjszhini.

HIPOLIT: Dict. I, 709

kar

Vicenarius, das Zweinzig begreift. kar  
dvá'čpeti v' sébi šapopáde.

HIPOLIT: Dict. I / 709

kar

Viaticus, dum reisen gehörig. kar na proob,  
ali na rájho shlíshi. viatica ~~coena~~  
éna venherjá R' odhúdni.

HIPOLIT: Dict. I , 709

kar

Viatorius, sum reisen dienlich. max na poob,  
ali na rajsho slufhi.

HIPOLIT: Dict. I, 709

kar

Veto,

agimus, quae vetamus. nos max vus verbicet,  
das theu wir. kar se nam preporij, taistu  
my delamo.

HIPOLIT: Dict. I, 708

kar

Veterinus, der ein Joch tragt. kar tövör ali  
tefhávo nǫssi, nokur tövörniskki. Royn,  
ófel, Camela. veterina animalia saum.  
thiere. tövörniskka shivina.

HIPOLIT: Dict. I, 707

kar

Vinitorius, zum reben gehörig. kar k' v' n' v' n' d' i' m  
t' e' t' a' m' s' h' l' i' s' h' i'.

HIPOLIT: Dict. I / 713

*kar*

Vefcus, essig, das gut Zuessen ist. jéiden, ali  
kar je dóbru k' jéidi, jéidliv.

HIPOLIT: Dict. I, 706



kar

Verticofus, wirbelechtig, Voll wirbel. tu kar se  
v'krog vertý: v'krog vertèzh, pólhen vertàzh:  
koker so te vertázhe nà vòdi, x kir so karníze.  
Item schwindelechtig. vertagláv, omótizhen.

, 705

HIPOLIT: Dict. I

kar

Vectibilis, komlich Zuführen. rózhen, správen  
fa vofhnió, kar se lahkù péle inu vófi.  
materia vectibilis. vofhnívna rejzh.

HIPOLIT: Dict. I , 697

kar

Velaris, der seglen dienlich. kar jādram  
služi.

HIPOLIT: Dict. I, 698

kar

Velifer, das einen schiffregel hat. kar-imà jà'è  
dra. velifera carina, segelochiff, oder das  
regel hat. éne Bårba s' jà'drom.

HIPOLIT: Dict. I, 698

kar

Velificus, das mit reglen geschicht. kar se f'  
jadron stwiy.

HIPOLIT: Dict. I, 698

kar

venatitius, das mit jagen überkommen ist. kar  
je skus lov jadoblému, vlovlénu.

HIPOLIT: Dict. I, 699

kar

Venality, das zuverkauffen ist. Kar je na  
prodájo, na prodáji.

HIPOLIT: Dict. I, 699

4

kar

Vendibilis, Verkauflich. kar x laktii prodas  
inu prevéde.

HIPOLIT: Dict. I, 699



*kar*

Venalis,  
habere fidem venalem. Vms gelts willen thun,  
was man wil. fa denárjov vólo sturíti, kar éden  
hózhe.

HIPOLIT: Dict. I, 699

*kar*

Venaticus, Zur Jagt gehörig. lóvski ali kar k'  
lóvu shlíshi.

HIPOLIT: Dict. I , 699

kar

Volubilis, mus sich immer drehet und wendet.

kar x kuli vertj inu dránha: vertěnl,  
dránhliv, neobstojěnl, nestanovítec.

HIPOLIT: Dict. I, 725

*kar*

Volo,  
vola curriculo. lauff was du kanst.  
tézhi kar móresh.

kar

Unicalamus, das nur einen halm hat. Kar  
imà le éno bílko, ali énu steblic.

HIPOLIT: Dict. I, 722

kar

Unirotus, das nur ein rad hat. kar ime lo éne  
kolie: enokolifen. unirotum vehiculum.  
ein schubkarr. éne shajterga.

HIPOLIT: Dict. I, 723

kar

Trinamus, einhändig. kar imé éno roko, ali  
ex rokhaj: enoróxken, enarion.

HIPOLIT: Dict. I, 723

kar

Trifugus, das eine haltens hat. Kar imá éno  
derhávo.

HIPOLIT: Dict. I, 723



kar

Victorius, Lun. salben gehörig. kar h' shäl-  
banu shlishi.

HIPOLIT: Dict. I c 72i

kar

Umbraticus, das am schatten-ist. kar je vi  
senxi, senxhui.

HIPOLIT: Dict. I / 725

kar

Subriker, des schatten macht. kar s'uxo d'ela.

HIPOLIT: Dict. I 1720

kar

socialis, einer Luxen schwer. kar dva lóka,  
ali éno úvaho vága.

HIPOLIT: Dict. I, 72i

kar

Vitigenus, das von reben herkommt. Kar od  
vinnse terte pride, ali x rodj.

HIPOLIT: Dict. I , 717

kar

Vitifera, das wein tragt. kar v'ine n'óssí inu  
rodj. vitifera regio. ein land da vil  
wein wachst. vinoródna defh'ele.

HIPOLIT: Dict. I / 717

kar

Vitilis, weich, oder näch als weiden. Kar  
je mehrü, ali shjlnatu, söker te bedore  
terte, ali vitre: srobotinast, tertast

HIPOLIT: Dict. I, 717

*kar*

Visibilis, sichtbar. videòzh, vidèzh. Kar se more  
viditi, tudi ozhíten.

HIPOLIT: Dict. I , 716



kar

Vitalis, leblich, das leben hat, vnd das leben  
gibt. fhivézhi, fhiveózhi, kar lében imà, ali dája.

HIPOLIT: Dict. I , 717

*kar*

Violabilis, Verlezlich, das man leichtlich Verlezen kan. poshkódliv, omádefhliv, posylíven, osramotlíven, kar se lahkù poshkódi, posýli, osramotý.

HIPOLIT: Dict. I , 714

*kar*

Unzerstörlich. nesateriven, nepogonobliu, nepokonzhliu; kar se nemòre satréti, opustíti, pogonobíti. quod vastari, devastari, everti non potest.

kar

Unzerbrüchlich. neresbijézh, neresstrúpliu, ne-  
vkárhliu, nepolómliu: kar se nemóre resbýti,  
potréti, polomíti. Infragilis, infrag<sup>n</sup>ibilis.

HIPOLIT: Dict. II, 241

kar

Unwiderruflich. nepreklizlívou, nafáj nevfet-  
lívu: kar se nemóre nafáj vfěti, preklízati,  
odrézhi. Irrevocabilis.

HIPOLIT: Dict. II,

240

*kar*

Unwiderbringlich, Unwidererlanglich. nasáj ne-  
pèrprávlju, nedoméjftliu, nedoftáulju, nedofě-  
shliu, nepoprávlju: kar se nemóre nasáj pèr-  
právitl, doméjftitl, dofězhl, poprávitl. Irre-  
vocaliblis, irreparabilis.

*kar*

Unzertrenlich. neresveslívi, neresvoslávi:  
kar se nemóre resvésati. indísolubílus.

kar

Zelotes, eiferer, der fürchtet, das, was er liebet,  
ein anderer auch genieße. en ájfrar, faviðnik,  
katéri se boý, debi taístu, kar on lúbi, tudi en  
drúgi nevfhával.



kar

Uxorius, dem weib gehörig. kar sheni shlishi,  
shensku. res uoria. des weibs vermögen.  
shensku premofshic, blagu. uorius homo.  
ein weiberr sichtigerr mann. en shenshellen  
mosh.

HIPOLIT: Dict. I , 73i

kar

Vulfilis, das man abreißt, abbricht, kar se  
doli odterga, odlomy: odtergliv, od-  
lomliv.

HIPOLIT: Dict. I / 73i

Kar

Vulpinus,  
ubi leonis pellis deficit, vulpina assumenda  
est. was man mit gewalt nicht erzwingen kann,  
muss man mit list versuchen. Kar se j' gvaltjo  
nemore isyliti, je potrejba si pregnanostjo  
skushati.

HIPOLIT: Dict. I, 73i

kar

Salvificus, das Verwundet. kar māni, poshKōdi:  
kaxēōrk, poshKōdēōrk

HIPOLIT: Dict. I, 731

kar

Uwifer, das trauben trägt. Kar grófdye  
nési.

HIPOLIT: Dict. I, 730

*kar*

Vfualis, brauchlich, das Zum nuz Vnd brauch dienenet.  
naváden, núzen priden: kar je ~~ká~~ k'énimu núzu.

HIPOLIT: Dict. I, 729

Max

Urbicus, der statt Zugehörend. Max enim  
mestu sliški: mestne.

HIPOLIT: Dict. I / 724



kar

Ureolaris, Zum Krögen dicalih. kar n'  
vénham, ali bokálam slíthi: vénhni,  
bokálrki.

HIPOLIT: Dict. I, 724



kar

Urnalis, das einen cimer hat. kar inä  
énu véjdu.

HIPOLIT: Dict. I, 428

kar

Conitorius, das Koxer macht. kar sturij  
ahes dajati.

HIPOLIT: Dict. I , 726

kar

“Lunificus, des korek marko. kar stwiy kókrati,  
inú k' metánuu shéne.

HIPOLIT: Dict. I, 726

kar

Voluptificus, wellust bringend. kar lusht  
idi vepsélje donéjre: lushten, vepsél.

HIPOLIT: Dict. I, 726

kar

Volatilis, das fliegen kan. lejtèzh, lejtajòzh,  
kar móre léjtati.

HIPOLIT: Dict. 1 , 724

kar

<sup>an</sup> Solvens, das sich wälzet. kar se wälze:  
walejänk.

HIPOLIT: Dict. I, 725

Kar

Asianus et Asiaticus. Adj. was aus Asien ist.  
Kar je si Asie. Asiatici mores. mollüstiges  
Leben. enu dobrealüfttu shivlénie. Asiaticae  
mensae. Köstliche Speisen. Schaktue Frische.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

3

6

*kar*

Alcinous,

Alcinoi menfa. Trefflich Confect. lejp Conféct. Al-  
cinoo poma dare. einen lehren wollen, was er selber  
besser kan. éniga hotéjti vuzhíti, kar sam bojle sna.

HIPOLIT, Dict. 2

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.



kar

Tectorius, Zum Tünchen dicalik. kar k'práj'  
hanu, ali k' beléjnū shli'shi.

HIPOLIT: Dict. I, 658

Kar

Tacitum, das Verschwigen seyn soll. Kar imia  
samolxhánu bēti, éna skrivnūst.

HIPOLIT: Dict. I, 655

kar

Fabificus, das da verrehet. kar xera  
vakhinsha, sushij.

HIPOLIT: Dict. I, 654

kar

Tacendus, das zu verschweigen ist. kar se imà  
molháti. tacenda loqui. heimlichkeiten  
offenbaren. skrivnósti refodej'ti.

HIPOLIT: Dict. I, 654

kar

Synodikus, was zur Versammlung gehört.  
kar timu v'kup furalischa shli'shi.

HIPOLIT: Dict. I, 653

kar

Weil die welt stehet. kar freyt froy: kar fe  
more pūniti. poff orbem corditum: poff  
hominum memoriem.

HIPOLIT: Dict. II, 254

kar

Weibisch, einem weib Zuständig. shénsku,  
kar shénam flíshi, shénam flifhéozhe,  
spodóbnu. uxorius, muliebris.

kar

Weberisch. tkalfhki, tkalzhi, kar tkalzu  
nuza. Textorius.

HIPOLIT: Dict. II, 251



kar

Sutrinus, dem skuster dughörig. kar shi -  
shtarju shli'shi. taberna sutrina. schuch.  
lader. shishtaroka shtarina.

HIPOLIT: Dict. I , 652

kar

Symphonicus, zum Singen gehörig. Kar h'  
fejtu shli'shi: popevski; ul'firkai.

HIPOLIT: Dict. I . 653

*kar*

Hipponactem judicium. wan man alles Tadlet,  
was andere thun. kadàr se vse tadla inu graja,  
kar drugi sturè.

HIPOLIT, Dict. 11  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

kar

Cyprinus. was aus Cyperu Rom. Karos Cypric  
pride. Cyprum aes. Ruffex. Ruffex.

HIPOLIT, Dict:  
Nomenclatura regionum, 7  
populorum etc.

kar

der oder das nebrct. Kar redy, hráni,  
šyriša. Nutritius.

HIPOLIT: Dict. II, 132

kar

Lingua Cum Palato guftat sapes, quid dulce, aut amarum, acre, aut acidum acerbum, aut aufterum. die Zunge mit dem Gaum Schmecket die Geschmake, was süs, oder bitter, scharff, oder Sauer herb, oder streng sey. ta jesik s'nebom pokúřha te shmahe, kar je fladkú, ali grenkú, bridkú, ali kúřsilu skomíniařtu, ali ořřtrú je.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

*kar*

Vierpfündig. ſhtirifüntni, ali kar ſhtiri funte vaga.  
quadrilibris.

HIPOLIT: Dict. II,

223

*Kar*

Verständlich, das man wol Verstehen kan. saftop-  
livu, rasvumlivu, kar se lahkú more saftopíti inu  
sapopádfti. Intelligibile, perceptibile, sub in-  
telligentiam Cadens. quod ratione Comprehenditur.

HIPOLIT; Dict. II, 217



*kar*

Verkaufflich, das man Verkauffen kan. (vedlívu,  
prevedlívu, kar se lahkú predá. vendibilis.

HIPOLIT: Dict. II,

*kar*

Veränderlich. premejneŏzh, spreméjnliu: smejneŏzh,  
saméjnliu: kar fe more spreminìti, ali saméjnfati.  
mutabilis, Commutabilis.

*kar*

Überwindlich. ismáglíu, premáglíu, kar se  
lahkú more premágati, superabilis, vinci-  
bilis.

HIPOLIT: Dict. II.

205

kar

Sum Triumph<sup>h</sup> gehörig. kar n' obhājānīn  
éniga velīniga vesājā phlīhi. Trium-  
phalis.

HIPOLIT: Dict. II, 129

kar

das Zutrincken ist. kar je dóbru h'pýtji.  
poculentus, potulentus.

kar

Ubel gewonnen, übel Zerruruen. Kar je  
slokhéftu doby, je tudi slokhéftu  
sguby. male parata, male dilabantur.

HIPOLIT: Dict. II, 201

kar

Achilles,

Hinc Achilleus. Adj. was Von dem Achilles ist.

kar je od Achilleusa. tudi junáshki.

HIPOLIT, Dict. 1

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

*kar*

Aegyptii Colebant pro Deo omne genus animalium et  
plantarum et quicquid mane primum Conspicabantur.  
die Egyptier ehreten Vor einem Gott alle Geschlecht=  
Arten der Thiere Vnd Pflanzen, Vnd alles was sie  
morgens am Ersten seheten. ti Egytiarji so zhafti-  
li sa bogá vse fháre tih sverin inu sélifzh, inu  
vse, kar so oni s'jutra nar pèrvizh saglédali.

HIPOLIT, Dicts

Orbis pictus,

66



*kar*

Wenig übriges Zu leben. enu malu, kar timú  
shivléníu prebiva. breve, quod vitae reli-  
quum est.

kar

Thunlich, das sich thun last. muje vrédnu, kar se  
pufty sturiti. operae precium.

195

HIPOLIT: Dict. II,

*kar*

Tagbuch, darinn Verzeichnet wird, was Täglich  
geschicht. kalénder, prática, ali popifsová-  
lischhe kar se sléherni dan sgody. Diarium, Ephe-  
meris.

kar

Stuz, auf einen stuz, plötzlich. précej, na  
naglim, kar bi s'ozhíma trénil. momento, in  
procinctu.

HIPOLIT: Dict. II, 191

*kar*

Stössig, welliches stost. buhajózh, bodézh, terkajózh,  
kar buha.feriens.

HIPOLIT: Dict. II, 188

kar

Steigig, gut Zusteigen. saftájaven, stájaven,  
gori hodliu, kar je dobru inu lahkú sa gori  
lejfti, stájati. scanfilis.

HIPOLIT: Dict. II, 185

kar

Schadhaft, das einen mangel hat. poshkóden,  
skashén, pománkliu, kar en tadèl, ali po-  
mákanie imá. vitiosus, mendosus, mancus.

*Kar*

Jochart, juchart, morgen acker. énu oránîe, ali  
oráliszhe, kar móre en par vollóu en dan s'oráti.  
jugerum.



kar

das sich Schmelzen laßt. kar re-pustý res-  
topiti. liquidus.

HIPOLIT: Dict. II, 167

Kar

bey menschen gedencken. Kar ex xhlovik more  
púmniti. post hominum memoriam, et omni  
memoria.

kar

Ausstand, was übrig ist. prebivik, ostánik, kar  
zhes ostáne. Reliquum, reliquiae, residuum.

HIPOLIT: Dict. II, 18

kar

Anlængend. kar tu ax tixhe, sædene.  
quantum ad hoc.

HIPOLIT: Dict. II, 9

kar

Abgehen, Verkauflich seyn. dóli, ali od rok itý,  
prevedlívú ali preberetlívú býti, ali kar se lahku  
predá inu svéde. vendibilem efse: precio distrahi

HIPOLIT: Dict. II<sub>2</sub>

*kar*

Gezierd der ros. váldrapa na kóynih, inu vse  
kar kóyne zíra. phalerae.

HIPOLIT: Dict. II, 77

*kar*

das keinen geruch hat. nedifh'ézh, nesmerd'ézh,  
kar nobéniga shmáha néjma. inodorus, inodc-  
ratus.

HIPOLIT: Dict. II, 73

kar

Si quid effugit, evadit ut hic lepus et  
vulpes. was durchgeht, das entwirrt  
wie hier der haas und der fuchs. Kar  
rbejsky, ou vtérhe, Karór túraj ta  
sajx, ou lissixa.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

22

g



Mar

Incepta alacriter urget, usque in finem  
was sie angefangen, den rest sie fleißig mach  
bis zum Ende; Mar je [spridnost] endrat  
sarbela, letu' srebnu' naprej' shene

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 50

7

*kar*

Metaphysicus Considerat etiam a sensibus remota.  
der wesenforscher besichtigt mit der Vernunft  
auch was Von den sinnen nicht kan begriffen werden.  
Ta bitjavéjdnik ogledúje s'pamétjo tudi, kàr se  
skusi te pozhútke nemóre sapopásti.

kar

<sup>n</sup>  
Hidersich lehrnen, entlehrnen. se nafáj vu-  
zhiti, se odváditi, odvuzhíti, pofábiti kar  
se je éden navúzhil..Dediscere.

HIPOLIT; Dict. II, 92

*kar*

Güsel, kaht. pléjve, prémki, ozhínki, lýstje,  
inu kar nizh nevelá. quisquilliae, pulvis.

kar

At prodigus male disperdit bene parta, ac tandem eget. Aber ein Verschwender Verthut übel was wol gewonnen war, Vnd mus Endlich mangel leyden. ali en spravlaviz vse marskaku sadéva, kar je s' dobro vejstjó sadoblénu bilú, inu more k'sajdnimu v' búfhtvi shivéjti.

par

Hinc est hinc. Par je Re, tu je Re. res perijt,  
recuperari nequit.

HIPOLIT: Dict. II, 42

kar

Infortitus, das durch das loos nicht ent-  
schieden ist. kar erus lösbajne nej  
reflórkenu: neflösau.

HIPOLIT: Dict. I, 210

*kar*

Infequenter. Adu. auf das vergehend, nicht dienstlich, übel gereimt. na tu, kar je přeshlu, neslušlívu, nefrájmu, nerájmu.



kar

Inferabilis, das sich nicht vermeiden lässt.  
kar se nemóre fréjfatí, nerégliv, ner  
régliv.

*kar*

Infanabilis, vnheilsam. neosdráven, neofdrávliv, nescelíven, kar se nemóre ofdrávití alí scelítí: túdí neosdravlèzh.

hier

Inopinabilis, das man nicht gemeint hat,  
das es geschehen solle. Max se mágle,  
fgodij, de se eden netrófta, nemáj-  
dian, nemájren, nedoflévan.

HIPOLIT: Dict. I, 306

kar

Eilen.hitéjti, podvisati, pergájnlati. prope-  
rare, festinare, maturare, nulla mora interpo-  
nere. eile mit weil. híti kar je prov.  
festina lente.

HIPOLIT: Dict. II, 46